POESII
FUGITIVE,

Dintr'ale lui

A. Pelimon.

PARTEA I.

BUCUREŞCI.

În Tipografia Colegiului Sf. Sava.

1846.

www.dacoromanica.ro

ПОЕЗІІ ФЪЦІТІВЕ

ПАРТЕА І.

Dintr'aleaъ

А. ПЕЛІМОН.

БЪКЪРЕЩІ
Ын Тіпографіа Колецівалъ Сф. Сава.
1846.

www.dacoromanica.ro

BIBLIOTECA
- MUNICIPIULUI -
BUCUREȘTI

« Віаца este o кѹпъ плінъ,
« din каре отъѧ п'ѕ гѵѕтъ
« de кѧt o пікътѵръ ; кѧnd
« п'а 'пчеркат пе порочірї : »

Robul.

www.dacoromanica.ro

LA BONAPARTE

П'о stинкъ че se 'палцъ d'asупра неste валурĭ,
Denarte Mateлotул zъреще цintъ 'n malурĭ
Mortintул каре ачилеа de валурĭ фу adus;
Catурn маĭ nу куteazъ a щерце албеца nietrі,
Субt вердеа цesetърь a ерві ш'a edepi;
Субt каре тоцĭ куnоаще уn sventрu фрint ръnus.

Ші чine ачилеа zаче?... Пътintул intребацĭ!..
Ал съў nуте se 'nскріе; de вреці ка съ'л афлацĭ
Din цertул de Tenai пе вirфул луĭ Чedap;
Пе martуре, пе вronzурĭ, пе nientурĭле вравieĭ,
Ші'n inimiле atitor muлцimĭ suпушĭ склавieĭ:
Ч'o datъ tретурарь subt фалnікул съў кар.

De kind doъ marĭ nуте че seколі anупцъ,
Уn nуте ка 'л ачestуĭ de алцĭ nу se пропупцъ;
Че 'n аріпе de trъsnet in sбору'ĭ рътъчі.
Пшіре алта 'n луте че вintу'n граб о щерце
Вре о datъ muріторул n'o лазь, n'o'nтъреще,
К'ачestуĭ че nічорул ачилеа ші'л опрі!

www.dacoromanica.ro

Е колo ... шi'n treї пасърї копiлъл ла тъсъръ;
Шi ътбра'ї че пъ лазъ de лок пiчї o търтъръ:
Връжташiї къ тръфie ла катъ пе mortınt,
Пе фрънtea'ї фълцерındъ insektele бърdonъ;
Шi ътбра'ї пар к'аъde тъцirea monotonъ,
Kınd валъл se ръstoarnъ, sпъргındъse de вınt.

O! пъ te teme ътбръ, тъкътъ ıntpistatъ!
Къ вiў съ insълt oape търirea'цї чea ınaлтъ.
Nъ!.. Aipa пe mortıntърї вре o datъ n'a'nълtat.
Къчї moartea tot d'aъna фъ глорieї a ziл.
Nimiк алt черчетавої de tine ın екziл
Афаръ de ачeea че este adевърat!

Mortıntъл ш'ал тъў лeагъп depъse 'n обякърape,
Ka фълцеръл ıntoктаї eшita'ї din nopape;
Тръsnitaї toatъ лътea nainte d'aвea пъme:
Прекът ла Memфis Niлъл, че podniчiлeї валърї
Le soarбe ınainte d'a treче neste малърї;
Kımпiile dezepte ла Memnon кът se sпъne.

Къzъserъ toцї Zei, шi tропърiле demarte,
Biктopia te пъse пе apiпa'ї de moapte.
П'ъп попол че de Брътъs de Pirъ te'аў priїmit·
Уп sekол че 'nsпътarea'ї, тръцea къ 'nтърıtape
Zeї, Piцї, шi обiчеърї... ınпiпшї л'asaлe iъвоаръ,
D'ъп nas ınsъ de tine ındatъ s'a onpit!

www.dacoromanica.ro

Те ръзбоіш кѫ soarta, ші ръчірса 'н ѫрть,
Asemenea ка Іаков лѫптатѫтаї к'о ѫмбръ;
Сѫбт niedичіле'цї грале fantasma къzѫ, tape;
Сѫблім профанашї toate, ші чеде таї марї пѫте,
Жѫкатѫтса'ї ѫntoктаї ка тѫna ѫneї кріте
Кѫ васеле sфінците; din sакреле Алтаре.

De тѫлтеле diskordiї, ч'ажѫнце агonie
Ѫn sекол кѫnd слъбеще de sine se sфѫшie;
Скоцѫnd ѫn глas din фіаре че sѫnъ лібertate,
Атѫнчї Ерокл ese, se скоалъ din църѫnъ
Ка 'n zioъ аѫрора, кѫ sчептрѫл dрent ѫn тѫnъ,
Ші вісѫ'n грабъ піере ші лапцѫрїле кad sпарte!

Ші sчептрѫл че'ї se dete пе тѫїnї de леците!
Съ поатъ a sѫnѫne Рігалеле вікtime,
К'о Сфѫntъ diademъ афронtѫ'цї 'лаї sпълат,
Солдацї ръзбѫnѫnd Реції, таї марї ка Реції каре..
Кѫ че dар diademъ, кѫ каре парфѫтаре,
De глоріе a ta фрѫnte таї тѫлт s'a 'нкоронат?

Оnоаре, лібertate, sѫnt tot че отѫ adоаръ,
Кѫ глоріа'цї пе пѫте din бронzѫрї рѫsѫпаръ,
Ал кърор інферп еко depарte лъsѫnd sѫnet.
D'ачeastъ літбъ ѫnsъ ѫрекса ta isбітъ,
Nimік алт ѫ'нцелese de кѫt o sпадъ 'нфіптъ,
Ш'акордѫл чел de тръsnet ѫn ларгѫл бъѫ ръstѫnet.

www.dacoromanica.ro

Мъреț, ші de nimika, че лумєа ăлт admirъ,
Тѫ пѫma 'mпъръціе, silinцелецї воіръ.
Пѫшаї кълкind пе stавілї, ші tot nesokotєaї,
Сѫра a ta dopinцъ, ка репедєа съцєatъ,
Че мѫлta aцeріme a mїnілор o 'n dрєantъ;
Ші 'n пептѫл de прieten, тѫ tot desпрецѫіаї.

Рігалацї ѫntpistape вре o dat'a ръсіші,
Вре o кѫпъ din osпъцѫрї de лок пѫ te amъцi;
Ші окї'цї d'o пѫрпѫръ ѫбна a se 'mвъta,
Bisaї o ферічіре de лакръмї ші sѫpis,
Прекѫт ap фi ostaшѫл apzѫnd d'ѫn фок nestins
Ла рѫвna'ї пе adopmitъ, ѫn лѫпї' a трiѫмфа.

Тѫ пѫ ѫбнаї алт sгomot, de кїt пѫmaї ла арте!.
Ш'a чєa лѫчіре албъ, рефлектъ пeste коаme,
Ші mїna'цї съ mїnгie ѫшорѫ'цї кѫpsiep,
Кїnd палida sa коатъ ка валѫл ѫndoioasъ
Тръцєa кѫ ѫn вїnt ѫte църїna sїnцepoasъ,
Пічорѫ'ї neste каре фрїnцєa оцел ші фіер.

Мъріші фър de плъчере, къzѫші фър de шѫртѫръ,
Nimik ѫman пѫ фѫse sѫбt dєasa ta артѫръ,
Ші фър d'amop saѫ ѫръ, трьіаї пептрѫ a гїndi;
Ka вѫлтѫрѫл че'n sборѫ'ї, прin sфере депърtate
K'o sinгѫръ къtape пътїntѫ 'ntpeг stръбate,
Кѫ окї'цї тъsѫрїndѫ'л, staї гata a'л рънi!

www.dacoromanica.ro

Din карѫл бірѫинцеї, к'о singѫръ пѫшіре,
Ловіta'ї ѫніверсѫл, de тѫлta'цї strълѫчіре;
Кълкind кѫ фалъ Рецій, трібѫні ѫнгѫнфацї;
Ѫn жѫг фъѫрішї каре, anpins d'amor ші ѫръ,
фъкѫ съ treme пополї че'n лапцѫрїле'ї кѫzѫръ
Ші кіар кѫ тѫлцѫтіре de лецї a фі скъпацї.

Віацa ш'artonia, a ѫпѫї секол фѫшї;
Сѫрпind ші целozia пѫтпалѫл, 'ла скѫцішї,
Ші кіар tot ѫневерсѫл ne sigѫр, 'лаї 'ntърit.
Мішкindѫ'л кѫ ал тъѫ trъsnet, din tѫnet бѫбѫind;
De zeче-орї кѫ Zei ѫn контра ръsбoind:
Кѫ soarta, ші кѫ лѫтеа!.. че вis!.. dap a періt!

Къzѫшї кѫ toate' ачестеа, din astъ сърбътoape;
Лѫat фѫшї ка d'ѫn віфор п'o stѫnкъ 'n депъртape,
Въzѫшї ші кѫт връжташії тantела ta o рѫnse;
Ші soarta, singѫр Zeѫл Ч'o datъ te аскѫлтъ,
Фавоареа sa din ѫртъ че' абыа цї a кордъ,
Фѫ astъ stѫnкъ; m'ntpe тorтѫnt, ші tpon te пѫse!

Кѫт n'am пѫtѫt atѫnчеа a'цї тьѫра търіреа!
Кind 'палтацї sѫвеніре цї окѫпа гndipеа,
Biind ка ретѫшкареа, ч'asѫпръ'цї пъвълеа,
Пе фрѫntеа'цї чеа плешѫвъ, кѫ брацѫ 'пкрѫчішат,
De гndѫ'цї повѫрнітъ кѫ окѫ'цї ацintat;
Ш'ороареа, кѫ dopinца, ка поantеа апѫпеа!

www.dacoromanica.ro

Прекѫт ар фі пъsторѫл пе църт лѧпгъ о апъ,
Прівіndѫ'шї a sa ѫтбръ че'n ѫnde se adanъ,
De валѫрї че se sкітъ ѧn репеделе'ї кѫps,
Аша ші тѫ пе вѫрфѫрї d'o stѧnкъ deпърtatъ,
Мърірѣа'цї чѣa sѫблітъ, трекѫтѫл пар' къ'шї кать
A zілелор феріче че toate'пграб s'aѫ sкѫps!

Кѫргnd пе di'nainte'цї ка валѫрїле sѫбліme,
Че окнѫл вede 'n mape лѫпtndѫse 'ntpe sine,
Ѫрекеа'цї фѫ isвітъ, ші тѫцetѫл нѫвaї,
De глоріа'цї рефлектъ, обpazѫ'цї лѫmina,
Ші 'n фіе-каре ѫndъ ікоапа'цї stрълучѣa
Пе каре тѫлтъ вреme кѫ окі'цї o ѫртаї.

П'o пѫnte третѫрndъ ічї тръsnetѫ 'nфрѫntataї,
Коло нар кѫ ал тъѫ ръknet dezeptѫ 'nфіopataї;
Прin апе кѫpsіерѫ'цї d'Iopdan se'nфіopa,
Aї тъї пашї sѫia вѫрфѫл d'aчѣa рѧnoazъ stѧnкъ,
Коло skітваї ѧn sчentpѫ o snadъ фѫлцерndъ,
Акѫт ѧnsъ ачіѣa... че гроазъ dap te нa?..

De че 'цї ѧntopчї прівірѣa, ші плеопа'цї ръtъчітъ?
De ѫnde aчѣa палоаре, пе фрѫnte'цї ръsinitъ.
Oарї че?.. Зърітаї оаре, вре o гроазъ ѧntрекѫt
A тѫлtop четъцї фалпічї рѫnарѣa фѫтегndъ.
Саѫ оаре вре o кѧтпіе ѧn snцe snѫmegndъ:
Dap глоріа tot щерse! ші tot a префъкѫt.

www.dacoromanica.ro

A! глоріа tot церце!.. Афарь de вре˘ o кріть,
Че deцetъ'ї цї apatъ, d'anpoane o вікtіть;
E корпъл зпъї жъne, че 'n sinце гългеще,
Ші валъл че'л kondъче, trekind къ ne'nчetape,
Мереў ne dinainte'цї, snpe semn de pesвънape,
'Іasвірле avest nъme ші Kondo ал nъmeще!

Прекът ap вреа съ цеаргь de sinце вре o пать
Трекірдъ'шї a sa mînь ne фрънteа'ї asъdatь;
Ші sinцеле sъbt mîna'ї din noў кар, маї репаще,
Ка ш'o печете пъзь d'o mînь маї зъпретъ,
Нещеарsa пікътъръ ка ші o diademъ,
Пе фрънteа'ї коропатъ o кріть se къноаще.

Tipane! пentръ˘ avasta, 'цї e глоріа пътatь,
De цenїъ'цї ла 'ndoналь веї пъne лъmea toatь;
Ш'o кріть sinцероазь ъртава ал тъў кар:
Ші пътеле'цї, ın секолї ва фі din вірstь 'n вірstь
Desпрецъл чел маї таре ın starea чea маї tristь:
Меторіа'цї mînжітъ 'ntpe Марїъs ші Чezар.

Мърітї къ toate˘ avestea d'o moapte opdinaръ,
Прекът e mънчіторъл че терце ка съ'шї чеаръ
Плътірsa'ї; ші ne abind'o ne seчеръ˘ adopmi;
Къ палошъл ла шолдърї mърind 'ла'ї insemnat,
Черът, фъшї sпре ръзплатъ de Zeї че te˘ арътat.
Саў noate вре˘ o dpentate din черърї жos ачі!

www.dacoromanica.ro

Ла чеасъл съў din ъртъ de лънга'ї aronie,
Къ цепїъ'ї sinгъratiк къtınd supe вечнічіе,
Прівіреа'ї вещежіть supe чер se ліпіщі;
Kınd semnъл mınтъірі de фрънte i se atinse
Ън Сфınta чеа тъчере; ші гъра'ї se deskise
Ун пъте съ'л пропъпце dap ınsъ пъ'л сфърші.

Сфършаще.... къчї e Domnъл че цine ші'n короапъ;
Ел ınsъшї nedenseще ші наръшї Ел пardoапъ:
Ероілор ші алтор ел тълте stъпцій аре.
Ворвеще'ї фър' de teатъ: ші ел te ва 'пцелеце.
Пе Склав ші пе тірапъл к'о seатъ лї пріітеще;
А ънъї пentръ sчentръ, ш'алтъї пentръ фіаре.

Кошчъгъл съў ınкіs e!..sı!.. Domnъ o' жъdека
Ші кріма'ї къ віртъtea'ї ın кътпınъ вор sta
Ла каре търіторії de лок n'op піпъі.
Къчї nimenї черчетава a Domnълъї търіре
Іар тъ O! вічнъ din черърї! кїва лї este 'пщіре
Къ цепіхцї вре' o віртъte din чер n'a fost a фі!..

1846: Апріліе. din Лamartin.

www.dacoromanica.ro

О НОАПТЕ ѢНТРЕ МОРМІНТЕ

Et je n'ai de l'esprit que dans mes souvenirs. J. J. Rousseau.

Ноапте сепінъ,
Пе чер лумінъ
Жос ін мормінт.

I

О! тѫ фъкліе сакръ! а попцілор сенine,
Кѫ фрѫнтеа арцintie, помпоазъ стрълѫчind;
Мърѣацъ, елегантъ, прin сферіле дівine,
П'а порілор тріѫмфѫрї, ѣн вечї тот ръѣчind.

Кортецѫ'цї este маре, лучаферї ѣnainte,
Кѫ стелеле целоасе че'n disпѫт se ръдікъ
Ка торце ѣнпірате, ѣn фаліче вешminte,
Спре а черѫлѫї подоавъ; кind норіі ѣї desпікъ.

www.dacoromanica.ro

A parea'цĭ фрътъзеце п'а порілор desime,
Пъцin кіte o datъ ін фаца еї трекind,
Ce 'нтъпекъ, dap treче, ші карът к'о тълціme,
De miĭ de miĭ de paze salътъ пре пътint.

Ін Фаца'цĭ чеа бълае 'тї парї секsa фетіпалъ,
Ші п'арї к'аї фі kondъзъ d'ън че adінк mістер;
Ла вретеа'цĭ destinatъ съ тречї ачі къ фалъ,
Kind пліпъ, kind o парte, ші ліпъ din етер.

Прівіреа'цĭ maestoasъ, 'тї аратъ ін zeiре,
Ші разеле'цĭ събліme, ітї supn пе zidітор. —
Enirma'цĭ este тарe, копріnde o ферічіре,
Пе каре п'о 'пцелеце орї каре търіtор!..

II.

Kind totъл e 'нтъчере, ші вінтъ абіа s'аліпъ
Ал попцій маї трекъte, апроапе de sфършit,
Kind tot adopmiteazъ, ін somnъї пъ sъsпіпъ,
Eъ kat л'атеа dърере, пе гіndърї adінчit!

Dap інsъ че s'аvde?.. ал къръї кint ръsъпъ?
Търziъ ін вретеа попцій о пазъре кобind!..
Ші пар къ превестіреа'ї e тоартеа че пе adънъ,
К'о tristъ пресімціре se вайtъ тінгind!

www.dacoromanica.ro

De че dap съръdікъ! ші'nъртъ пе о Кръче!..
Се лазъ dънъ търnърї, фълфе пе'nчetat:
Ачілеа zаче о фіїкъ, чеа desеа орї kondъче,
Пе тъта'ї тnгъioазъ че'плакрътї o" a dънat·

Ші піatра 'n аторціре, se пare ші таї tristъ,
Din zi, ın zi, ла sчene че лътеа обosit,
Ші тълт se тnегреще, кътnd к'а тntр'оліstъ,
Профънd ла тоцї ачеа кцї лътеа аў пъръsit.

Къ тіі de тіі de гndърї, профъndъ къцetape,
Мъ 'ntреб тntнў пе mine, ка чine т'а креat?..
Ші 'n toate o търтъръ, o таїпікъ 'ntpistape;
Dap nimenї nъ'mї pesnънde, рътнї пе тnпъkat!

Саў kтnd s'o 'ntoарче оаръ? ачеа кцї періръ?..
Ші ънde se strътъть d'ачілеа ънde трек?
Къ atцї din strълъчіре, пе каре тї къіръ,
Din цen ın ценерацїї, че 'n ъртъ ле se'пек.

Tot asфел presітцірса ажънце 'nгozitoape,
Се'пчінце ка волвоape, пржолъл пре пътnt,
Черkтnd ка съ тъ піарzъ, dap e пълъчitoape,
Kтnd въz пе чер лътіna, ші жos ъn trist тортnt;

www.dacoromanica.ro

Ші 'n інітъ ка верте, тереѣ свѣрколіtоаре.
Ахптѣndхse кѫ тѫпка пѣпъ чеă аторціt;
Ші нарѫш таї s'ацѣцъ, ші таї оторѣtоаре,
Ѣn вечї пептпъкатъ de ачеһа че'ї опріt.

III.

Кѫт sѫфлетеле поastре ѣn sфера sa дівінъ
Кѫ кѫцетѫл se'палцъ, ѣn калеа'ї рътъчind;
Аша ші de ла dѣnsa, кѫ слава еї лѫмінъ,
О разъ se кобоаръ ѣn інімї sфѣшiind!

Прівеск фрѫтоasa'цї кале, ѣn слава че te поартъ,
Ші'тї пацї ресѫвеніре ч'афѫnd s'a ѣntінърit
Пъчерea, кѫ dѫрерea, ле пѫї tot ѣntр'о тоартъ!..
С'о поарte d'опотрівъ ачеї че аѫ sѫферіt.

Din чeasѫл кѣnd пъскѫsem, пъвалъ ѣn пъкate,
Ѣnчins кѫ съръчіе, ѣn хаos asвѣрлit;
Ла гроasніче osѣnde, dопінце пекѫрmate
Кѫ тоцї ачеї ч'о datъ ѣn лѫme, аѫ трѫit!

IV

Маї плѣнг ші пе фечоара, ка флоарea чea senінъ,
А кърії фрѫтѫseце din флорї s'a вещежit,
Ка флоарea фър de врете че'ї sтѫлъ din гръdінъ,
D'акърia перzаре ші алтеле аѫ тѣжit,

www.dacoromanica.ro

Фъ noante кіар seninь, ла чeasъл eї din ъртъ,
Kind inima'тї de гіацъ, конрinsъ ın фіорї,
Бътea ın neastımпър, цiind к'o віацъ къртъ,
Къ tpiste sъвenipe ка pazeле'цї ın порї!

Epaї ка шi-акъта; прівіеў atъnчї ла tine,
Ші toatъ sъвenipea'ї ın stnъ'цї s'adınчit;
D'atъnчї л'ata івіре npesiтц чеваш ın mine,
Ші пар'къ 'тї stь ın фацъ ъn че de ınгpozit!

Ачі паркъ'цї e'n paze, къ tine tot ръsape,
În латъра'цї ръtъndъ, ші ın окі'цї лъminoшї;
Ші алтъ datъ пар'къ din пор ın пор апаре
Din черърї кобърtь de апцелї глоріоші!

Atъnчї epaї 'nstела'цiї, seninъ ка ш' акъта,
Тречeaї къ віоічъne, ші steлеле лъчind;
Къ adio˘ ал eї din ъртъ, d'o datъ въzъї nъта
O stea din ınълцime, d'алъngъл жos фъцind.

Ш'ın ціпът ч'o ъртase, трерънt фъ din тъчере,
Аъsınd ın шовъіре къ фрънzеле тішкınd,
Ла глasъл тътеї sале ъn sгomot de dърере,
Къ каре пар'къ stinse, ші steaoa жos пікınd!

www.dacoromanica.ro

V

Iaвz пар' къ ші глаsъл! O dълчеа теа лътînъ:
Pentoарче o de se noate, прекът еў o цінeат,
Ân браце'тї ферічірea прівind фрътоasa'ї тînъ,
Кв disкъцї че лъчеще sърорї въ sокотнат!

O! щіў къ пв se noate! че кръdъ атъціре!..
D'a фі нар ътпрехпъ, кў ачеї че s'аў sфършit,
Kind sлабале лътînъ, л'акandелії клъtіре,
Ka dinsa 'n аторціре din віацъ аў пъшit!..

Adio! белъ лънъ ръtъї dар tot фрътоasъ,
Din sфера Zeiтъції, din sinъл еї че'л Сфint,
Din 'нала'цї арътаре, asemenї de воіoasъ,
Фъкліе ферічіть п'ачest прва tрist пътint.

Ші фіе'тї фаворіть, ка dълчеа артопіе,
Ân ліпіще ші 'n sгomot, прекът нар te гъsesк.
Съ кint o sъвеніре, че 'n sъфлетъ'тї інвіе:
Ші пар' къ тъ опреще kind вої s'o desвълesк!

Ângраб ва трече поantеа; s'аратъ diminеаца,
Ші ътбреле таї тоate трекърь ін абіs,
Ântокmаї ка ш'ачеа, че 'нпарте кў віаца,
Ліпsіцї de ферічіре, тръіръ ка пріп віs!.,

Апріл: 1845.

www.dacoromanica.ro

CONCORDIA.

Пе аркъ de Трiумф.

I.

Ун ценiш ин Romнia 'шi апринде ă sa фъклiе,
Se леце doъ iнiмi d'a цine к'ун mistep;..
E торца инфернальъ че 'нспiръ агонie?..
Saш doаръ пачеа Сфинтъ че плапъ жos din чер!

— Опреще-te ш'аскултъ, O! спiрit ал нубiреi;
De че a рареа оаръ пе noi пе вizitezi?
Adучi тъ оарi тъpia din синул петъpiреi?
Тъ фулцерi, оарi лумina?.. saш глоpia 'нвiezi?

www.dacoromanica.ro

Опреще'цї ш'ачі кърѫл, къчї секолі те˘ ащеапъ;
Съ вїї ші 'н Ромінїа воіазъ 'нтр'але сале.
Акѫт сосещї ла време прекѫт ар фі ѫн татъ,
Че фіїчеле 'шї мъріть, інторѕ din депъртаре.

Sінt доъ Фіїчї ѫбіte сѫрорї d'ачеашї тѫтъ,
Че соарта 'н целозіе де тѫл ле десбінасе:
Пѫind о баріерь de вражбъ шї de ѫръ;
Ші поаптеа барбаріеї тормінтѫл ле съпасе,

Вепішї s'апрінзї лѫміна п'алтаре пъръsite;
D'a секолїлор ѫрціе че sta дърпънате;
Вепішї s'ацінцї парфѫмѫл інчет пе nesimцite;
Se 'н sпірї пе тѫріторѫл' ѫпінd пе фрацї кѫ фрате

II

Кінd Фіїка чеа Ромапъ! din векеа sтрълѫчіре,
Din кѫлтеа sa чеа 'палть, къзѫ ін нітічїре;
Sѫбt жѫгѫл барбаріеї: a Iадѫлѫї ѫрціе
Ка інцерії ін хаos; гоніцї жos din търіе.

Ла гроаza desпъдъждії; фаталъ пе 'тпъкать,
Кѫ тоарtеа 'н агопіе, іббіть афѫndать;
De блesteme, гріпцаре че тот інфіора;
Къчї пisma, desбіпареа' фаталъ тріѫмфа!...

www.dacoromanica.ro

Dар ѩnsъ гроаza трече; sъmѩnца poditoape,
Ѩn орї че timп se пrinde ръsape' de 'ї рънѵsъ.
A щерцеĕ ачѣa рѵшine mлъdiцеї лѵчitoape;
Nъsкѩnd к'a ш'adевърѵл din maska чѣa askѵnsъ!

Ѵрцia фѵ кълкатъ; шi snaїma 'nгpozitoape
Треkѵ кѣ ачеї seколії, ч'акѵm de tot s'aѣ stins.
Pomѩnѵлѵї репаще o zi maї zimвitoape;
Din noantѣa de 'ntpistape че seколі'їa'ntins.

III.

Sфѩnt арвѵреĕ ал ѵпірї! етвлета вѵкѵріеї!
A ѵпѵї попол жѵпе; кѵ iniма 'nsъ mape:
Че 'n окії ещї serбape, ѩmвътѵл веселіеї;
Mitopia'цї Sфiпцiтъ ва фi пetѵpitoape;

Шi stѣarѵpїле ѩn вѵрфъ'цї boioase фѩлфѩesк,
Кѵ Акѵїла Pomѩnъ, шї Акѵїла Молдавь,
Кѵ тръsпetѵл ѩn гіape, шi apтеле лѵчesк;
Фратерпеле'цї колоape ѩшї іаѣ sборѵл ѩn slавъ.

Kѩnd бронzѵрїле ръsбѵтвъ... daѣ mѩїпеле doї Прiпцї;
Кredinца шi ѵбірѣa пе вѵzеле лѵчеще;
Ка чѣa черѣaскъ разъ, че Tатъл o sъdeще
Ѩn inimiле ачелор de sentiment порпцї!..

www.dacoromanica.ro

IV

Mihaĭ ka din minъne kъ toцĭ dak'ar eшĭ,
Din гроапъ съ репвіе; Щефап, ші Dрагош, ш'алцĭ
Ѣпtіиъл Radъл Negrъ, kъ toцĭ din фіĭ ın таці:
Л'ачeastъ Сърбътоаре o! kіt s'ap веселі!

Ші чine поate snъne? saъ чine s'ap пътрънde?
Ka ч'ap фі бъкъріа? шĭ kіt ap фі de таре?
Serбаре? унівersалъ!..— kъ че літы ле ap ръспънde?
Че tетплърĭ препарате ле ap фі snре'ntіmпinape

Че soape s'ap апринde ın paзеле'ĭ фокоase?
Съ лъmineze zioa ın каре s'ap ъпі;
Че бронzърĭ превестĭ-ва ачеле maestoase
Cosirĭ прeа stрълъчite; фепотепĭ поате ap фі.

Че аркърĭ Тріътфале клъdise-ва snре фалъ?
Snре фала Църії 'ntinse; ш'adoъ Църĭ вечine;
Че хаos ле ap копринde? че Акъїлъ Рігалъ,
Kъ глоріа лор закръ лъчі-ва лор търіme?

Sъpisъ-леаъ вре o datъ ачeastъ ферічіре?
Вре o datъ 'шаъ dat mına, ın віацъ ачеї Прінцĭ?
Ѣп картea іморталъ se афлъ 'n потепіре,
Къ църтъріле поastре въzътzіа ın фръціцĭ?

www.dacoromanica.ro

Oĭ nъ. Maĭ nicĭ o datъ, kъcĭ krezeleĭ ъrta;
Atъncĭ era 'lte timpъrĭ de viskolĭ, d'obosipe;
Shi grizele bъtrine ce lъmea tmiovъra.
Akъm tnsъ e alt-fel: eĭ totъl tnoipe.

V

Vezie'cĭ Romnĭ kъ falъ sekъnda favoritъ!
Grъbicĭ kъ aъrora lъminei rъsъrind;
Privicĭ a sale faze, vedecĭ ce ne profitъ;
Shi daka ne priesce kъ 'n ce maĭ mъlt lъcind.

S'aratъ 'n toatъ Cara, shi tътъlor vestesce,
tn mantaĭ seninoasъ: feriche viitor,
Shi kъcetele sincherĭ le adъnъ, le ъnesce;
Shi 'nsъflъ bъrbъcie la tot cel mъritor.

VI

Vin sъflet al viecĭ! cherst de lъmea 'ntregъ
Din sborъ'cĭ te opresce; la snъ'mĭ sъ te am.
Opresce-te d'asъpra'mĭ, kъ aripa'cĭ pribegъ,
Sh'a prinde'cĭ achi torca, ce mъlt o adorat.

Shi tъ ъmilъ Mъzъ! tn toan'a tele versъrĭ:
Sъblim ka shi vechea, tn fala sa sъblimъ;
Sh'aprinde al teĭ sъflet, kъrat shi fъrъ dresъrĭ;
Sъ kint tot adevъrъl shi torca chea divinъ!

www.dacoromanica.ro

Скоцınd ка din mopминte скınteiле стръвне,
Sanpinz аческе inimї a Прinцiлор нвiцї;
Съ креаскъ ка Сперанца, вiртъtса, ш'a лор пъше;
Съnate 'n monъmentърї, прin фанте репъmiцї.

VII

Пъкатъл din osındъ акът se ımплiнеще;
Врцia e кълкатъ ші пачса s'a sфinцit.
Молдавъл, ші Ромınъл нвiрса 'шї 'noeще;
Ші бронzъл нар ръзбътъ, къ Прinцiї s'a 'nфръцit!!!

1846, Апрiлie 21.

www.dacoromanica.ro

ȣлтимȣл рѣсбоіȣ

Дедікать ДД. Осташі Ромпнї de ла ітформареа Міліцієї пентрѵ totd'auna.

» Аѕфел пandрієї ераѵ
Stрпшї ла Чороїѵ «
Традиціа.

I

Артеле контітпорапе ѵпскріе
Глоріоasa епокъ таї din ѵрть;
Ші пачеа tot конѕфінцітъ съ фіе
Ѵп Монѵmentѵрї a sa легъminte,
Рьѣбоаелор че 'n ѕеколї se прекѵрть!

II

Кітпіна Бѣілещілор destindea
Табъра Мѵѕѵлтапъ adopтітъ,
Sѵбt вълѵл попцій лъsat ѵптъчере,
Мішкat de zефірії че tot s'a ѵzеа,
Ѵртацї de ръкоареа овічпѵітъ,
Ѵп timп de toатпъ ѕѵфлnd кѵ dѵрере.

www.dacoromanica.ro

III

Фъ о noante, din челе maĭ фатале,
Ân каре semiлънa инкинтъtoape,
Лъчеа нарътĭ sперанцiĭ Мъsълтane:
Dap astъ datъ пъръ ковitoape!

IV

Steлеле лъчind iчĭ шi колеа,
Âшĭ рефлекta лъmina ка 'нтр'оглindъ
Третърinделе лор раze, инкреците
П'а валърiлор иnzъ, че zимбindъ,
Фъчеа бълциле ла апъs zърite!

V

Desпре niazъ noante, ън пор s'apatъ:
Ачещia sint Гiaърiĭ не adopmiцĭ,
Ърmind komandipiĭ фъръ sфiалъ,
Тоцĭ ла semnъл Кръчiĭ peinsъфлецiцĭ;
Din въĭ, din stinчĭ, d'o dat'ada пъвалъ.

VI

Dap avest Пашъ къ барба'ĭ къръntъ!
Соliа'ĭ каре фъ? Ла че s'a iнit?..
Iаръш къ жафърĭ ин царъ пъвалъ;
Saĭ нар съ triътфе къ таре фалъ,
Къ ал ѕъĭ пътър de патръ орĭ таре
А фi крещiнiлор инgrozitoape!

www.dacoromanica.ro

VII

Stъпînъл însъ чел Atot-Пътернік
Аша n'a воіt: (фатал dop петернік);
Порні aї Съї Херъвімї sпъїmînтъторї,
A desжъга Pomîna seminцie
D'ън алт пъгîn inфан жъг d'agonie!...

VIII

Вълъл чел пегръ denъs în тъчере
Форта кіар Iadъ 'nтр'a попції къdере.
Mії de кортърї ші арте ръспîndite
Sкліпеа ка фantasme 'n шір пълъчite,
Че шерпъе къ фіороase коате
Кобind ъра, вражба, гріпцînd de фоате,
Aї Iadълъї Demonї, черînd къ търваре
S'adane 'n съпце, s'ацîце волбоаре;

IX

De sфатърї, ал лор Таверпако˘л 'пълцat
D'a sъпра Таверії атънчї sositъ,
D'ал къpор лънцї тръde греў adopmitъ:
Ш'ал фіарелор sdръпчin, абеаînчetat!...

X

În міжлок ън корt маї mълt se 'nsemna,
Ка d'o скîntee o слабъ лъчіре,
Din кandela ла капъл Пашії арzînd,
Къ палida'ї фігъръ пе пînza че албеа;
Ші артъзаръ'ї, ла ъшъ ninкezînd!

www.dacoromanica.ro

XI

Акѫт ел поате, ка ші тоцї чеілалцї.
Ѣп streatѫл молатек, de славъ'п бътацї,
Bisa ферічіреа пе браце de хѫрїї;
Saŭ ındoнала пѫртатъ de фѫрїї;
Віацa, sперанца, dарѫрї, Ѣмпъратѫл,
Гоапа, фѫга, Пъръsındх'шї Палатѫл,
Харетѫл, Фечоареле че'л окѫпа,
Saŭ лѫпта ші тоартеа че'л ащепта!...

XII

Паша трesаре, ла арте dрепт ащintat,
Фрекındх'шї окїї, ка 'п віs тѫрбѫрат.
Че вede! 'ї аіе"вса! — se 'пфіорсазъ!...
Рькпеще таре!.. кѫ totѫл тѫрбсазъ!
„. . . . . totѫл detѫпъ!
Шї ѵпклещсазъ репede, 'пtр'аsa тѵпъ
Арцintѫл тѵперхлхї din ѵатаган,
Че паркъ sкъпъра кѫ diamantѫл
Че 'ппodобеа тѫрбапхї de Кънitan!
Sфѵрѵе 'п латѫрї, кътnd фхріos,
Пе sѫбпt a sa sпрѵпчсапъ de абапos!

XIII

« Чіпе кѫтсазъ?,.. че обръsпічіе?...
« А'тї тѫрбѫра odіхпă, акѫт sъ віе?...
« Че тротпъ s'ахde?... каре фок арde?..
« ші пар'къ d'ачілеа, пѫ е dепарте....
. . . . . « Іцєt ѫndе ещї?

www.dacoromanica.ro

« N'am dat eă порънчї съ нъ факъ фок.
« Шi маї алеs поаптеа п'ън stpein лок!

XIV

Склавъл intръ, 'n реверепце 'nцепънкind;
Третъръ—Паша tot маї болборosind.
« Інкъ o datъ dраче, че теаї фъкът?
Іцet ін sine, dънъ ън minът,
Ах! Пашъ, пъдежde nъ'ї de скъпат! —
Че фел!.. Ăă-doap... Гіаърї пеа 'нкопжърацă
»Блestem!....« stpігъ Паша,
Къzind ларъш пе патъл съă ръstърnat!
Інші smлцe барба, mindpia 'л інека,
А нъ прічепе Склавъл, че кцeta!...
« Ін граб артъзаръл!..« Іцet еші,
. . . . . .Сіпгър ън minът
« Атар атеа soартъ! еă требъе a фцi.
. . . . Саă къ sint пердът!..»

XV

Фatалъл semпал акъта фъ dat.
Stръбate хазъл греă sinцerat
Армie, табъръ, tot лъind фок.
Жos dобоаръ moaptеа, din лок ін лок!
Тротпа вібреазъ!... плътбъл ін плоае,
Фътъл se'палцъ!... sinцеле 'n шiроае!
Ast-фел врънжашъл фъ ръзбътбат!!

www.dacoromanica.ro

XVI

Рѣкпетѫл торцїї: Aman! Алах! sбѫра,
Пѫrtat кѫ dѫpere, ѧn aep тѫцind,
Маї грeѫ de кѧt кіар ботба, че 'пкѫра
D'asѫпра капетелор, лѫпг шѫerѧnd!...

Kad mizepaвіле жертфе 'пegpite,
Л'аї Iadѫлѫї oasпецї staѫ ѧmпърцite,
Ѧntpe каре ѫпії, tot ѧпкъ miжind,
o лѫa dpent вis, isвірса поpілор,
Saѫ din полї пътѧntѫл desпікind. —
Sпаїma ѧngrozitoape тѫpitopілор!...

XXII

Аѫрора zілеї d'a doa ese,
Бърбатъ, лѫmina 'ш a пропiind,
Bepsa съ slingъ ачеле лѫminї dese,
Ч'apdea 'п флъкърate, noantea negpind.

Tot кѧтпѫл акѫт ѧп лѫпг sѧпцера;
Тѫрбанѫ акоперса ѫп окѫ ѧngeцat;
Шi ѫndeле din лакѫрї, пар къ 'л скълda
Ачелора че 'п фѫгъ saѫ ѧпекат!...

www.dacoromanica.ro

XLIII

Бѫха плѧгѣтоаре ціпъ 'п к'odaтъ ,
Вѫлтѫрѫ'п sборѫї, пъзърїле s'adѫп;
Кadaврele 'п шesѫрї фѫseръ прadъ,
Tpistъ агonie; tpadiцiile sпѫп!...

XIX

Фечоара гръбеще, dака ш'amantѫл,
Ainsit de пѫtere, ѧntre чеї тор,
Палidъ, tpistъ, ѧntpeaбъ пе алтѫл:
» Sпѫпепецi'тї Пandѫрѫл e'п пѫтърѫл лор»?

XX

Мѫтеле 'шї плѧпг фії, ші фії пърінцї,
Ші чел че-алтъ dатъ цeретѫл репezea,
Акѫт ѧntp'ал съѫ sѧnцe болборosea,
Vїtѧnd орї че трѫфіе, тоцї nimiчiцї!...

XIX

Спѫпецї, вої ѫnde, валѫрї sѧnцerate,
Вої тартѫре ла ачea ловіре,
Пе църтѫріле воastре, грea ръзбоіре,
De каре вор sпѫпе вретіле toate .
Вої, пѫ гъsiцї ачasta, кѫт s'a ѫрmat,
Iнфатъ тръdape, ѫп stear тріѫмфат?..

www.dacoromanica.ro

Kınd isбірєа a фost фър de време?
O крітъ інфернальъ, къчї тоцї dормєа!
Nъ, пъ, ънde, Domnъл аша a воіт,
Съ скапе ал съў попол, че tot цетєа
De ън алт жъг поў, че нар 'ла menінца:
. . . . . Dap s'a бірхіт!

Ast-фел фіі лъї Алах, маї інчеркъ,
Крещерєа modestie, каре o 'ndpentъ.
Domnъл a тоate че лътєа zidi.

Dap барбара лъте че 'n лъкотіе
Поартъ кръzітєа къ тълъ трхфіе
Dap, zіче Domnъл, съ вор smері,!

1846. Февръріе.

www.dacoromanica.ro

УNEI TINEPE ФIIЧI.

Копілъ! d'аш фі Реце 'мї аш da ѧmпъръцiа,
Ші карѵл меѵ, ші sчепtрѵл, попорѵ'nцепѵnкiat;
Короапа'мї чѣа de аѵр, кѵ бъіле, авѵцiа,
Ші флотеле'мї богate че марѣа 'nтѵпекат:
Пентрѵ окiada ta!

Saѵ d'аш фі фost еѵ Zeѵл, пътѧntѵл, аер, ѵnde,
Ші Ѳnцерї, ші Demonї, 'naintѣa тѣa плекацї,
Кѵ хаосѵ 'n adѧnкѵрї, ші сферіле лѵчinde,
Кѵ черѵл ші етерпѵл, de славъ репѵртацї!
Пентрѵ a te сърѵta.

din V. H.

www.dacoromanica.ro

ФЛОАРЕА ШІ ФЛЪТЪРІЛЕ.

О флоаре о датъ ънъї флътър зічеа
Стъї пъ плека.
Веzї тъ, soapta поastръ е еъ а ръмінеа,
Тъ а sбъра.
Ші оаменії пъ щіъ къ пої пе нъбім,
Тот депъртацї.
Seninъл п'е фаца, ші 'п брътъ трім,
Ne пътesк фрацї.
Dар Ваї! тъ sборї інзъ ші еъ тъ опresк
Destin барбар.
D'o мінъ sint sтълзъ кind daъ зъ нъbesк
Ваї плінг amар!
О! тъ ещї depарte ін sборъ'цї кътezї
Kind еъ sъsпin:
Фъцї, te dъчі, вії ларъ, тъ маї черчetezї:
Bezї ал теъ кіп!
М'askълъ ън лъкръ, фъмї ън sinгър бine,
О! sъфлеъл теъ!
Dъ'шї ші mie apінї, зъ sбор sъs къ tine:
Саъ на трънкъл теъ!

V. H.

www.dacoromanica.ro

АМОРѢЛ ЕСТЕ О ТАІНЪ

De вреї а тѣа віацъ, прекѣт ші ферічіреа;
De пѣ'тї воещї adio ла челе че чіnstesк,
Съ п'am нічї ѧndoѧла d'a крede петѣріреа:
Сфѣршеще а тѣа dѣрере прімind съ te ѣвеск!

Аморѣл е misterѣл din sѣфлетѣл чел таре
хрънind dopinца віеці ші кѧnd e маї mѧxnit;
Ка флакъра черѣаскъ че zілелор ръsare,
Ші лѣтеї екsistenца din чер 'ѧ прехрsit!

www.dacoromanica.ro

ЛА ѲN ПОРТРЕТ DEDIKAЦIE DD. ПР: К. Ф.

Nічї Seрафім ѧn sборѫ'ї
Кѫ apine senine
Че прѫпкѫл вede 'n somnѫ'ї
Bisѧnd кѫ пачеа 'n sine;
Nѫ аре˘ ачеа блѧndeце,
Колоареле 'n фіпеце
Че 'n окі'цї se esпрim!

Парѫреа'цї аерінъ,
Пе фрѫntеацї de Рецінъ
Ші zѧmбетѫл пе бѫze;
Пепелѫл че'л prodѫse
Съ disпѫtъ 'n трекѫt,
Фііnd къ n'a фъкѫt
Ѳn алтѫл таї Sѫблім!

www.dacoromanica.ro

Iар съфлетъл о разъ
Din sinъл петърірій;
Ші чел че 'л копіазъ
Ын окій отепірій,
Adesea s'обосеще,
Пепелъ'ї пъ бродеще,
Ун цінst оріцінал!

Поетъл а sa ліръ
'Ші акоардъ, se insпіръ,
Kind грацііле гръбеск,
Ка sor te 'nподобеск,
Ын хаїна'цї че лъчеще.
Ші інima'цї въдеще,
Ун инцер idiал!

1846. Февръріе.

www.dacoromanica.ro

О ФЛОАРЕ SЪВЕНІР DDm. Em.

I.

Ân нарбъ stъ askъnsъ, se 'nвълъe 'n лъmînъ,
Se disпътъ 'n колоаре kъ алeле 'n прежър.
De nічї o mînъ atinsъ, m'atîta de senînъ,
Прекът ар фі o разъ kînd трече prin azър!

II.

Se лeагънъ 'natъръ, deпarte de гръdinъ,
Insektеле o конжоаръ, ші креще în sъsър.
Пъstiл, 'ї este mъmъ, kъ храна чea dівînъ,
Вре o плantъ 'ї este soръ m'amantъ'ї вр'ън ръsър!

III.

— Kînd toamna însъ вine, ші soареле 'nчetеazъ;
Zефіръл пъtaї sъfлъ, ші вісколъл tърбеazъ:
Atънчї m'афлоареї soartъ, se vîtъ de amor!..

IV

— Kînd фрънтea'mї încreцîtъ, sъbt anї'mї гървовіt
Kъ inima 'ngeцatъ, ші sînцеле amorцit,
Ръsпънde, atънчї o dрagъ! tъ vîцї al meў odor.

1846. Маї.

www.dacoromanica.ro

UNEI APTISTE.

» Elle est artist! . . .
le publique.

Ка фенотен ѧн лѹте
Брілѣазъ ал тѣѣ пѹте;
Din кліпеле феріче
Sѹвт черѹл че se зіче
Албастрѹ фър de порї;

Пѹртат пе артонie,
Ка 'n зефірї че adie,
Съ мішчї орї че simціре
Sъ пацї резѹвеніре
Din цара чѣа de флорї.

Л'a ta івіре 'n sчепъ,
Атабілъ sірепъ,
Кѣ a тале мії de грації
Ѧн Лѹчіѣа рѫпітъ,
Ш'ачеле есклатації,

D'артонiа черѣаскъ:
Герлантеле че sвоаръ,
Ші 'n ехо те 'n копжоаръ!..

www.dacoromanica.ro

O singъръ привіре,
E фермек de лъчіре
Ын спаціул че 'л тъsorї
Къ окі'цї ка doї sorї!

Дъреря ші аторъл
Ле фачі а фі simцite,
Дещептї ын inimї dorъл
Фііпцелор нъite.

Din кліmele феріче
Ун анцел te прівеск;
Мъ tem ынsъ a ziче
Къ еў te nismъesk!

1845, Декември.

www.dacoromanica.ro

ЛА МЕSАЧІО

О! Паліde Меsаче теторіа'цї 'тї е скътпъ;
De tine чine 'тї dete ачest атор фратерп!
Еў sınt фіў ал Цеповіі, Флорепца 'цї este тъътъ;
Іар sъфлетеле поastре se вор ъпі 'п етерп.

Ка tine ınкъ жъпе, пътınъл пъръsівоі;
Кınd пътеле'цї лъчеще къ а петъріреі разъ;
Ал теў ınsъ se stinце, лътіпа теа sфършівоі
Ка steлеі minчinoase че stъ din чер съ казъ!

Amantъл кınd ıшї перde п'amanta sa нъвітъ,
О тътъ кınd se вede de фіїка'ї desпърцітъ,
Ъп tatъ 'п desпъdежde de фіх'ї лепъdat;

Проskрisъл че пъ поate ръspъnde калотпіеі,
Къ тоцї кıцї se конsътъ ın гіара агоніеі
Nъ simte ка Aptistъл че тоаре пе афлат.

Традъкціе.

www.dacoromanica.ro

КѢNTEKѪA MAPINAPѪAѪI.

Пріn окі'ї natѫpa kѫ toate 'mї zѣmѣa
Akѫm este tpistъ ѣn лatѫpѣa mѣa.
Dѫлчелe˘ eko ал mѫлtop пъзъpeле
Къчї a'nчetat sѣnt kiпѫpiле мeле;
Ші sinгѫpx'ї nѫme че'mї a pъmas
Ѣmї e amарї kiпѫpї ѣn орї че nas;
Ziлеле'mї tpiste, de tot oвosit,
Ѫn глas mъ ѣnвitъ пѣпъ 'nsфѣpшit.
Віацатї ѣn валѫpї пѫptѣnd бpaцѫa sъѫ
Прекѫm este барка kѣnd вine, kѣnd pъѫ.
— Мерцї dap sпѫлбepaтъ, пѣпъ'цї ва лѫчі
O stѣa maї феріче, каре 'цї ва zѣmві
Amop, славъ, dopiнцї че лѣam гonit
Sпepaнца o флоаре ѣn вечї m'a momit.
Dap вaї! Nѫ sѣnt aчestѣa че mъ mѫxnesk
Чі чеѣa че 'n sборѫї n'o maї zъpesk!...

1845 Октомвріе.

www.dacoromanica.ro

EI

Тѫ de граціĭ ѫnsoцiцъ,
Че ѫn віацъ, 'miaĭ zѫmбit!
Ші boind sъ'цĭ zik ѫбitъ.
Ал meў sѫфлet фѫ рънit.

Bin te'ntoарnъ, ѫn к'o datъ,
Съ'mĭ sѫrzĭ, съ te слъвesк;
Пe triѫmфѫrĭ adoratъ,
Кѫ amor съ te 'nsoцesк!

Ал тъў nѫme тъ 'nфioаръ,
Віаца'mĭ este ѫn delір,
Ne nѫtind din ѫrma оаръ
Съ te щерг din sѫвenір.

Дака черѫл вре o datъ,
Кѫm s'aщeaптъ, neў anърat,
Хотърва вре o ръспlатъ,
Kind ne тоцĭ 'ьa жѫdekat.

Фieш-кърѫĭ dѫne фante,
Saў kцĭ kріme aў sъвѫршit,
A тea nѫ e, de kѫt noate
Къ'mĭ віацъ team ѫбit!

1845. Декетвріе.

www.dacoromanica.ro

ЛА SEKSѢЛ ФРѢMOS.

Прівірєа та тъ 'n кѵпть апцелікъ фііпцъ
Ші 'n фіе-че трѣсѣръ аторѣ'цї ѵазърesк;
Пе кѵnd еѣ ѵn ѣimiре чitesк a ta dopiпцъ
D'o datъ simц ѵn пientѣ'mї misterѣл че'л вѣdesк.

Тѣ daї ѵпцелепчѣпе ла чеї ч'аѣ требѣіпцъ;
Sперапцъ saѣ перzаре ла чеї че o воesк;
Ещї ѵпцерѣл віецїї, o Zee de'ї пѵtiпцъ;
Dар ѵnsъ ші otрава din окї'цї o пріітesк.

Теѣ asemenї ка ші флоарєа sѣвt роъ ѵпверzitъ
Че креще 'n колоратъ de грації ѵnsoцitъ:
Dар ѵnsъ ші ѵтватъ кѣ dѣлчелеї тipos.

Ка лѣпа dекѵssаръ кѵnd ѵn senin лѣчеще
Кѣ разелеї sѣбліme че калеа'ї'o 'n soцеще
Ші ѵn delір трапsпоартъ ѵn sѣфлет аторos!

1845. Noемвріе.

www.dacoromanica.ro

ПЕ ѸN АЛБѸМ

О кѵпosк фъръ 'ndoналъ къ te плачї ѧn noezie;
Dap шi noate къ'цї aї pѧde ка d'o proastъ nepqzie,
Къчї алерг ла карактерѵрї съ'цї deskріѯ a ta ікоапъ;
Пентрѵ каре пе вродind'o тъ шi tem d'amca короапъ;

Ѧnsъ апцелѵл вперапцїї ѧmї репащеѯ o fantasie,
Мъ ѧndватпъ кѵ kredinца ѧn divina'ї бѵкѵрie,
Ш'апої гравпік тъ ръпede ѧntр'a артеї рецioапъ
Sь o zік прекѵт тъ 'nsпіръ къ ещї Венера Романъ.

О кѵпosк фъръ 'ndoналъ кіар d'atѵпчї кѧnd tвam zърit
Te пріввam ка пе o пітфъ saѯ вре o stca че'тї a zімвit
Sѵs ла черѵрї маї фрѵтоазъ.

Ещї o граціе divinъ ѧntre soape шi пътѧnt,
O deskопър ѧn sѵpisѵцї шi 'n окі'цї каре sѧnt
Ка шi inima'цї вoioазъ!..

1845, Апріліе.

www.dacoromanica.ro

ÎNTORNAREA ÎN PATRIE

« Amor, Patrie, Dumnezeŭ,
« Tot ce simte sufletul meŭ! »
A. P.

Cer frumos al cării mele
Eŭ sunt kare m'am născut,
Într'o simplă lăkuinţă
Numaĭ visurĭ de dopinţă
Ce'n prunchie aĕ am născut.

O! tu soare plin de graţiĭ
Ce repaţĭ kotorĭ întinse
Pe pămîntul ĭ mi 'ntre naţiĭ
La lumina ta kopinse

Ka ce stea ferichitŭ
Îmĭ este favoritŭ
S'aşung kŭ porochire
În ţara mea iubitŭ;?
Întors kŭ bukurie
Sŭ'mĭ văz pe toţĭ aĭ meĭ
Ka mi 'n kopilărie
Sŭ fiŭ lar între eĭ.

www.dacoromanica.ro

O котънъ рътъчіре,
Че ла оатені е din фіре,
M'a фъкът ка съ visez
Ферічірса че adopez
Ънsînd tot ч'am скътп ân лъте,
Ла лъчірса тпъї пъте
Че ânвечї n'am dobîndit.

Astъzї însъ mъ deщent,
Віў ân sinemї, жъdek dpent;
Шi înnins de petъшkare
Прівesк sinгър n'a mea кале,
Кт ън окіў maї тмілit,
Локъл че л'am пъръsit,
Ш'o фііпцъ ч'am ъвit.

Ка флоарса чеа strъінъ
Пе слаба sa tълпінъ
Ân кліта чеа ръчітъ
Ч'o vezї къzînd пъліtъ
Аша еў mъ sфîршат.

Лінsit de orї че вine
Прin локърїле stpeine

www.dacoromanica.ro

Департе d'a mea царъ,
Пе каре о въz наръ;
Къ inima'mĭ rвinsъ,
De mare dor копринъ
Къ-ахрорiĭ фалъ
Ън цара mea natалъ
Прівind a eĭ рошацъ
Ътĭ плаче' atea вiацъ.

Sърzъ'mĭ dap seninъ,
Tot веселъ шi лiпъ,
Sъбliта eĭ къпънъ
Къ глориа strъбънъ,
Ън srnъл eĭ търzацъ
Къ каре тъ фълеск
De ънde 'mĭ am вiацъ
Шi воĭ ка s'o sфършesк.

1842 Апрiлie

www.dacoromanica.ro

ПѢSTOPIЦA ORФANЪ

BIBLIOTECA - MUNICIPIULUI - BUCUREȘTI

» Dътвръвіоарь тпверzітъ
Лтпгъ satъл теў івітъ
Ynde mieiĭ staў ші пask
Kтnd te въz пар' къ репask.

Віў къ zioa плек къ поантеа
Птп' ла zioa чеа d'a шаптеа,
Ші къ кіт ћар te прівesк
Съръtареа'тї 'цї o воіesк.

Віў къ mieiĭ, seвра плек
Tot къ фърка sъвtцioaръ
Ла пътреце soріoaръ
Ші tot веселъ петрек.

Staў ла ътбра чеа din кале
Пе потека de ла вале
Ynde рътл трече лin
Мъртърind къ ън sъsnin.

www.dacoromanica.ro

Въz ші пъзъріка 'n фрънzъ
О въz ічї ші ıар sбърınd
Пар' къ'ї rata съ ръsпънzъ
Ънъї еко ръsънınd;

Dака фрънza se клътеще
Пар' къ mie ımї шоптеще
Nъmaї sinгъръ 'nтъчере
Adъкındъ'mї mınгıere.

— Кıntъ dрагъ пъзърікъ
Къчї къ tine sinгърікъ
În пъdъре, ın пъstie,
Ал тъъ глas 'mї e бъкъріе.

Adesa simц ın mine
Къ inima ımї бate
Мъ 'nторк съ въz че вine
Ш'авіа zърesк de парte

Ън жъпе 'n веселіе
Трекınd adesea оаръ
Къ флорї ла пъларіе
Ші 'mї плаче sopioаръ.

www.dacoromanica.ro

Мъ бъкър ка de tine
Кînd este лîнгъ mine,
Кîndînsъ нар лîнseще
Ун че тъ кînхеще.

Dap însъ шї astъ datъ,
Къчї sînt sîрmanъ фатъ,
Ун sinгър сърхtat
Съ'ї daў 'ї am рефхzat:

De шi sînt орфелînъ
Вої treче фър' de вînъ
Ка tînърацї вердеацъ
În toat' a mea вiацъ.

'Мї ажхte Dхmnezeў
Прекхт еў 'л am рхгat
În toapsъ 'n satхл теў
Съ'тї фie de бърбat.

Шi 'n toat'a mea фiinцъ
Съ фiў фъръ къинцъ;
Dedхs ал теў amop
Кх sфînтхл съў odop.»

www.dacoromanica.ro

Фетіце фрѹмѹшеле
Ка піце пъзъреле
Se поате къ щіцї тѹлте
Dар ѣатъ ш'о вірtѹте:

Прітіцї къ тѹлцѹміре
А еї компътіміре
De врецї съ dобѣndіцї
Ші вої орї че dоріцї.

1845, Іѹніе.

www.dacoromanica.ro

MARIA.

«Мъ ѵїї ѧn ґраѣ афаръ,
Въz пасъреа de варъ
Кѧntѧnd m'a deщentat.
Мъ фрек ла окї маї вine
Nѵї nimenї ѧnґъ mine,
Фѵ вis s'a 'mпръщiat.»

А. П.

Te плѧng sѧrmanъ фiїкъ!
Ka tрista пъзърікъ,
Че кѧntъ ѧn пѵstie.
Dѵреrеа d'ata mѵmъ,
ѧn лакръmї te konsѵmъ,
Trъind ѧn agonie.

— Te плѧng ka п'орфеліnъ,
Sѧrmanъ шi streinъ,
De nimenї ажѵtatъ;
ѧцї плѧng m'a ta simцire,
O! фiїкъ de нѵвire,
Amар калотniatъ.

www.dacoromanica.ro

— Țineați dar, Mario!
Ș'aș vrea-mi ți zi-o,
Că soarta ne voiește,
Ba toți tot o'ntristare,
Ba toți o bucurie,
Și nimeni mai bun.

II

Era cât ai zice,
În lună ea de zăr,
Aproape de un sat:
O fiică grațioasă,
Plină ea prea timpioasă,
Cu părul resfirat.

Plină ea sărmana fată,
Suvindu'mi cu ici tată,
Nici mumă nu avea,
Și curtea sta pustie,
Și fără ca să vie,
— Fiind — a o' alina.

Obida, și suspinu'i,
Din pept al său și chinu'i
Fu trăsnet ne'mțeles.
Așa porniră glasul,
De plâns și cu estazul,
Îmi smulse d'un mormânt.

www.dacoromanica.ro

» Маї тълт este d'o лъпъ,
De кind пердъї o тътъ;
Пе tata маї 'nainte.»
— Ворбindъ'mї біata фатъ,
Ън sine ынpistatъ
Ръга черъл фербinte.

Ферeastра kaseї рънтъ,
Ne̊ aвind de кıt o търtъ,
Sпре toatъ хрana sa;
Ън кїne ла пічере,
Веnеа пар' къ ар чере,
Лътрind a o̊ тınгıia.

Kind фata ıї asвıрле
Ън кodрічел de пїne:
Ел ınsъ n'o тınка;
Ш'ачesta пар' к'ар плınџe,
S'a пропіе se stрınџe,
Шi 'n окії o a џinta.

O 'ntреб dака маї аре
Nъdeжde de вре̊ o stape.

www.dacoromanica.ro

'Mĭ apatъ nepъл sъs,
« Ne nimenĭ nъmaĭ am,
Nicĭ al noъ-lea neam;
Къчĭ toцĭ къ tot s'aŭ dъs. »

« Ші eŭ nenopочiтъ,
De toцĭ sınt пъръsiтъ,
Ші фър' de aжътор;
Kınd mamă epa 'n віацъ,
Мъкар ш'ъn кап de aцъ,
Epa al tътълор. »

« N'epa opĭ чine 'n казъ,
Ші toцĭ n'epa ла masъ,
Priетenĭ, ръde, фрацĭ,
Kınd ınsъ съръчisem,
Kınd starea neŭ o sфършisem,
Ші eĭ фъ petiрацĭ. »

« A отълъĭ asпріme,
Вечini o тълцime,
Kiap tot ınтpегъл sat,
Маĭ nimenĭ nъ гındesк,
Kınd трек тъ околesк,
Къ toцi m'aŭ зitat. »

www.dacoromanica.ro

— Аша sърmana фатъ,
Sънindъ'mї ънtpistatъ,
Еъ маї am аторцit,
Гındind л'a еї ърmаре,
Ші tpistъ ънпрежъраре
Ші лъmеа'm прецъit.

Ziseї atънчї o! soaptъ!
Фаталъ че ne поартъ
Dpentatea ънпілатъ:
— Мъ плънцї ші tъ stpeine.«
Ъртеазъ кътре mine,
Плънгınd, ші 'n окі'mї катъ.

Цinъї ънsъ ın mine,
D'a ziче маї пъцine
Еъ вpınd ка sъ'ї ръsпънz!..
» Пъцin поate stpeinъл,
De ші ънї чеаркъ кінъл,
Kınd este 'n неажъns.

Ъn преа тік ажътор,
Че dъ ъn кълътор,
Еъ пъ'ілат рефъzat,
Dар astъ'ънпрежъраре.
Atıt de 'nsemnътоаре,
Кіар лъmеа ma'nвъцat.

www.dacoromanica.ro

Sъs soapele sфinцise,
Ші noaптea маї вenise,
Sъвt вълъї тпгтпa,
Ші pazele din лънъ,
Къ stелele o sътъ,
Тп кале 'тї рефлекta.

. . . . . .

Трекъї ші алъ datъ,
Sъ 'ntpeв de віata фатъ,
Nimika n'am афлат:
De ea че se фъкъse;
Ш'o вабъ тпї ръspънse:
« De тълt ea a плекat. »

— Kтnd вatpa пърintвaskъ,
Коліва църънвaskъ
Ера dърънпatъ;
Ші фїка орфелінъ,
Din лок тп лок stpeinъ,
Тп лъте snълвератъ!

1846. Февръріе.

www.dacoromanica.ro

АА РАФАЕА.

Nъскѵnd тѵ прітішї dарѵл ал totѵлѵї фрѵтos,
Кѵ фрѵntса'цї тѵлт senінъ, ш'ѵп аер maiestos;
De ѵnde ал тъѵ sѵфлет к'о флакъръ черсаскъ
Prodѵse ideалѵл — о лѵте кіар Zесаскъ:
Madone, прѵпчї, ші ѵnцерї, Serафї, mi Dѵmnezeї,
Din чер, маї пѵрї, маї вакрі, ѵn tot чеˇ авѵръ еї;
Ші каре фъръ Tine de пѵ te аї фі пъскѵt
Sѵвліmелe imaцinї пѵ s'ар фі fost вѣzѵt.
Фѵ торцї еї фъръ Tine; ші арta'цї і 'пвіаzъ,
Italіa s'o samenї кѵ тѵna'цї атороазъ;
Аторѵл глорії тале aptist trimis de чер,
ѵn sборѵ'цї фепomene! Апцелік Рафаел!

din A. Brizeux.

www.dacoromanica.ro

O SCENĂ DIN OPR. ANCHIA.

« Elle etàit pâle comme la mort »
A. P.

I.

EDGARDO.

Sunaръ zeче чeасърї; ші лъna nътaї ese.
Kastelъл astъ noaпte e'n окії меї mereж!..
Dap че въz mainte'mї?... Лътinї s'anpind maї dese
E чeасъл кънънii!... Прea таре Dътnezeж!

Ън tретър тъ 'nфioaръ ші 'n iнitъ тї treче,
Мъ ръtъчesк къ mintea!.. Блestem avest тinът!
Sъфларea'mї se onpeще; не nient o гiaцъ рече;
Avesta' mi e sфършitъл?.. O вaї!.. еж sınt nepdът!

A! кобе 'mї фъ ърsita ші лътea тinчinoasъ
Sперапца'mї фъ тръdatъ, кredinца ші amop!..
Ші лъna nътaї ese d'asънpa'mї лътinoasъ
Мъ пъръsiръ toate; ші еж акъта mop!..

II

Фрътoasa тea Лъчie! етблета вieцiї теле!
Тъ paza ферічіреї ın окі'mї tретърınd;
Ш'a sъфлетълъї snaїmъ; прівind ачеле steле,
Че салtъ прin ферestre ка ші dintр'ън mopmınt.

www.dacoromanica.ro

De че resъвenireа'цĭ ân ънde къргъtoare
De zilele'mĭ ân ninsъ sûpe moarte кълъtor;
De че nъ ânvetъazъ nъцin ângrozitoare
D'a'mĭ snълbera viaца ka valъa mъцitor?

De че din nemenireа'mĭ fiinца'цĭ nъ se щерце
prekъm se stinце аморъл ла oшъл гърbovit
De че nъ ânvetъazъ ші tot 'nainte merце
Înfata retъшkare че tъ nъ aĭ simцit

— O! inimъ slъbitъ! d'amarele viец iĭ
Че ânkъ nân' akъma tot kъrg nekontenit;
Sъsnin!.. цĭ e ъrsita ân aniĭ tinereцiĭ
Че вор neрi ângrabъ... dar nъ m'a ângrozit!..

De ънde aste ътbre negre! ч'asъnpъ'mĭ bin nъvalъ
Sъ'mĭ smъlгъ a ta kredinцъ — se 'ntrek a te atъцi.
Din neam ân neam blestemъл ne toцĭ kцĭ лътea 'n-
шалъ;
Sъ kazъ ka din hadъrĭ ne kât eъ voĭ trъi.

Kъ fierъл ъsta 'n mânъ de sânце чер върsare!
Гръbeще o tъ soare ka zioa s'o ажънг;
Афлавоĭ trъdьtorъл ka fълцerъл maĭ tare
Ainsiлвоĭ de лътinъ ші nentъл sъ'ĭ strъnънг!..

www.dacoromanica.ro

Dap... ваї!.. че рѣтъчіре!.. Атѧт тъ кінѵеще!
Мортѧнтѣл se desфаче!.. Лѵчіа о зъреск!..
Пе фрънтеа'ї вірціналь короапа вещежеще:
O! зїт орї че тръdape... ші 'п чер вої s'o 'нсоцеск.

1845, Декетвріе.

www.dacoromanica.ro

ПРОЦЕСЪЛ ПЕ О НЪКЪ

Doĭ копiĭ odiniоаръ
Кът am ziче ла вре˘ о царъ
Se жъкаў ънtр'о лiвede,
Събt копачĭ пе ларбъ верde.
Че'л маĭ тiк пъmit Шербан,
Събt ън пък гъsi о пъкъ;
Че'л маĭ таре маĭ гъman,
Se репede ш'о апъкъ,
» Дъ'тĭ о mie ел strigъ «
— Ба къ пъка este˘ a mеa,
— Ба къ зъў пъ este˘ a ta!
Ш'a mъndoĭ se 'пкъіръ!..
Iатъ шi din ънtъmпларе,
Ън флъкъў че ва маĭ таре,
Кътре dъпшiĭ съ 'ndрепta.
Ш'ажънгънd de еĭ апроапе,
Ъл фъкъ жъdекътор...
» Воĭ лъsацi-въ пе mine,
» Ел ъртъ фър' de ръшine!
» Съ в'о 'тпарц ла amъndoĭ
» Кът гъndesк къ este бine
» Кънd гъsesк ка d'ал de воĭ.
Копiлашiĭ ъл крезъръ;
— Бine! бine! фъпе тъ.
Шi sпъргънd'o, desфъкъ —

www.dacoromanica.ro

Цінецї ; zise : л'amиndoї
Ѵна кърѵї a гъsito,
Ш'ал-та кърѵї a zepito ;
Doъ кожї sиnt пептрѵ вої,
Іаръ miezѵ'л бъгъ 'п гѵръ,
Zикиnd къ иї este платъ
Л'a лѵї dрeантъ жѵdекатъ.
. . . . . .
Че фел? zise пекъжіцї,
Чеї че фѵръ иишелацї :
О таї фі ка пої пъціцї
Киnd de марї sиnt жѵdекацї!...

1845, Декетврie.

www.dacoromanica.ro

DESTINUL.

ΦΡΑΓΜΕΝΤ ΑΛΙΓΟΡΙΚ.

www.dacoromanica.ro

DESTINUL.

din Поета TARMAC

« Inima mea e 'ntokmaĭ ka ачеле рѵінърĭ
« Прін каре ѵ поцĭ трече фър' d'a гѵndi ла кінърĭ . »
Г. Александреску.

I.

П'ачeste църмърĭ tpiste, sѵвt zidърĭ de рѵine.
Ѧn локѵл че se'ntinde o mape de sѵsnine,
D'o soapъ че 'n ръпірea'ĭ din фрацeta'mĭ ѥвіре
Nѵ'mĭ маĭ лъзъ nimika de кѧt o sѵвenipe;
O разъ маĭ лѵчеще ѧn tpistѵл miezѵл попцiĭ,
Че паркъ se желеще кѵ пазѵріле морцiĭ!
O въz къ лікѵреazъ, se 'ndeamnъ, se ръзфрѧнцe;
Dap ваĭ! маĭ тѵлт nѵ treче m'апоĭ de tot se stinge!
Ѧn фаца еĭ se лазъ ѵn nop ѧmпръщiat,
Че'ĭ stinge-a sa лѵmінъ sѵвt пегрѵ 'ntѵпекат!

II.

Кѧnd timпѵл tot рѵінъ, пpефаче, ші пѵstie,
Kiap 'пала stpълѵчіре ѧn tpistъ agonie...
Прівіцĭ кѧnd плѧnge o фіїкъ пе тартѵра че 'nkise
A sa tѧnъръ тѵтъ, пе каре о ѥвise!
Кѵm inima sa чаркъ o tpistъ потеніре,
Ч'o poade ш'o конsѵmъ к'o таїнікъ тѧхніре;

www.dacoromanica.ro

Шi 'n трєакът кът sъsпiпъ а фi sпре ъшърiпцъ
А тътеї din тъчере, sъбt пiатръ 'n пефiiпцъ;
Sаў вezї пе патріотъл, кind патріа ш'о плiпце,
Къчї steaoa пре-ърsiтъ а гlорii se stiпце;
Ка soapeле din ъртъ кind toamna se sфършеще
Шi вiсколеїї dърері, ка 'n ларпъ пъвълеще!
А! soapeле aчesta ре'пвіе 'n вiitor:
Съ'л вazъ пъ e sigър sъртапъл търitor!..

III

Гn прiтъвара върsteї, гn zioa тєа чєа dълче,
Кind totъл e zimбiре, шi фертекъл prodъче,
Аї окiлор пезаціў, ч'алеаргъ tot doреще
Шi орї че 'nгътпiпаре пе 'пкiптъ пе ръпеще,
Прівeam tot ъпеверъл; гnалta sa търіре,
Чinsteam пе Creatorъл, къ тъпъра'тї simцire;
Зърeam чetatea тare, de търпър реалцатъ
Пе чер фрътosъл soare senin kind se apratъ,
Гn прeажтъ'тї ферiчірea o флоare zimбitoare,
Хрънind a тєа віацъ; dar ваї фъ трекътoаре!

IV

Iъбeam къ гnфокаре o тъпъръ amantъ,
О тъпъръ фечоаръ, ка флоарea елегантъ;
Зърeam гntрinsa zioa, віацa, петърірea,
Kredeam къ este o Zee че 'n парte ферiчірea

www.dacoromanica.ro

Ші 'nкалеа'mї de sперанцъ ın фіе-че тішкаре
Кредеам къ тъ хртеазъ ка mine 'перъбdаре;
Dар ваї! фъ пълъчіре, пърере 'nшелътоаре,
Ка пазъреа ın sборъ'ї, ка steaoa къzътоаре,
Ка фantasma de noante, че 'n кале nі s'apatъ,
Пшind къ хаїna албъ, ші піере нар ın datъ;

V

Ъn sınţe ınsъ жъne s'anpinde 'перъбdаре,
Se 'nчinţe къ аторъл, delіръл de 'nфокаре;
Ші inima s'a doarme ка'n вiseле senine,
Рътıne ınтъчере ка 'n stъnцііле dівine,
De anţelї se 'nкопжоаръ, se 'n кıntъ 'n ферічіре,
Рънітъ 'n реţioane, ın хаos de лъчіре,
Ші 'n хртъ 'n декadenцъ d'o datъ se 'n грozeще
Deщent къ adевъръл кınd фрънtеа 'nгълбепеще
Ачелї ч'о нвise, ка moarteа ınгецатъ,
Ші фър' de рьsпіраре d'a ічі e strътъtatъ.»

VI

Se 'n крънtъ 'n desnъdeждеа кътплітеї хрsitoare
Ачел че'шї вede soarta, amар прънъditoare;
Sъвt moarteа inферналъ, de sınţe ınекатъ;
Ţелоазъ, кобitoare, ın вечї ne ıntънкатъ:
Аша a теа хрsitъ ıntї mıглisitoare,
Ла хртъ ın крънtatъ, isвind ne ертътoare,
Рьnindв'nї ферічіреа ч'авіа ера пъскътъ,

www.dacoromanica.ro

Ші 'n крѣdaї ţелозїe de лок пѣ'ї фѣ плъкѣтъ.
Beni ка ші ѣрţіa пъкателор ѣртate
Bestind ѧn лок кѣ snaїma, osѧnde ne кѣрmate,
Маї ръѣ de кіt блestemѣл че кade ші se прinde
Din neam ѧn neam п'ачела че патріа ш'o вinde,
Ші фѣţe se s'askѣnzъ de toţї ѣрѧt гonit.

VII

— Ѳртeazъ'ţї dapтѣрвarea! лoвeще ші ѧn mine,
D'aї stѧns a чea лѣmiпъ маї лiпъ din лѣmine,
Рънind ачea фiiпţъ din фiїче ѧnţeлeпte
Лъsѧnd ѧn локѣї doліѣл п'aчeste пегре трente,
Iвbite ка de фокѣл че фѣлţерѣл л'a прinde
Кѣ тръsnetѣл ѧn вборѣї din черѣрї че se 'n tinde,
Ші 'пtрѣпa 'n агonie рѣiпъ прънъdeще;
Ші орї de че s'atinţe nimiк пѣ пъртineще.

VIII

Ка чѣта, ка ръsвоѣл гріпţѧnd оторѧtoape,
Че totѣл ѧnфioaръ ѧn вборѣї трекътoape,
Четъţї, zidirї, палате, ръmѧn авіа рѣine;
Фамілїї, тѣme, фiїче ţeт toţї iвbiţї de tine;
Mizeріa, ѣрţіa, ші чоклі беţї de sѧnţe
Tѧrndѣ'ї ѧn кадавре˘, o гroапъ пе toţї stрѧnţe,
Ші варѣ'ї пѣtрezeще sѣbt пегѣра ѣїтърі:
Sъ zік пѣţіпї скъпаръ din гroaza рѣiпърі!

www.dacoromanica.ro

IX

Ка чел din екзіларе, прібеаг прін църї streine,
Іббіт de орї че stінкъ, копрins de лъпцї sъsnine,
Къ inima'ї sdробітъ de тії de sъвепіре,
Къртатъ, азбърлітъ ін лапцърї de тръdipe;
Маї ръў de кіт ачesta ін локъл че тръisem
Черкаў атаръл soарteї кў а чеба ч'o ъбisem!..

X

Ўп арбъре'цї рътіne o! tpist кастел рўine!
Ла поарта'цї de вечіе плінtat фііnd de mine,
Пе каре тіna вретії de лок пъ ла atins;
De ші лъчірба'цї 'палтъ d'ачі de tot s'a stins;
Dap інзъ ші ачesta, ка toamna чеў офілеще,
Плъпіnde a сале фрънze къ 'пчетъ 'п гълбепеще,
Саў плінце къ zефірії ч'а абіа se маї a лin,
Къ ътбреле ші ъарба пе zidърї че sъsnin.
Ші барza 'п чокъпітъ'ї se скоалъ, se лъпцеще
Къ гітъ 'ntops ла suate, ші пъі 'шї інвелеще;
Рецina протектоаре ла кълтеа воastръ sъs,
Л'а вінтълуї sъфларе ea Тропъл ші'ла пъs!
. . . . . .
O! плінцецї ші вої цепіърї къ ътбреле пегріte,
D'a zidърілор търіme пе пажіще порnite
Ла раza de лътіnъ ръsфрінтъ dpent ін кале
Ачestop sъвепіре adъse 'n таре жале!...

www.dacoromanica.ro

XI

O! Vaĭ! че гроазъ!.. кіпърї!.. ші inima'mĭ сълъеще
D'a тітса сърепіре ч'а фънd тъ оброеще.
O! zіле спълъберате ка фътъ'nпръщіат!
Пъцin лъсаръцї ърmъ din челе че аў stat
Ân aniĭ strълъчірiĭ ачелор маĭ dopite,
Къ totъл прескітвate de врете тпгіцite,
Din zътветъл феріче ân гроаza віфороасъ,
Маĭ ръў ка віжьліа пе тарва 'ntъпекоасъ!..

XII

Аша ân miezъл попцii, ân tpista лініщіре,
Кând steaoa tot віазъ sъвt черъ'ntъпекат,
Ъn ţeniў, ân ътвра neагръ e tpas d'a sa mъxніре
Къ mma n'a sa фрънte de zidърї рezъmat;
Кând dъпърва апроапе de църтъл de рине
Къ пазърва пе вірфърї че stpігъ ne 'nчetat,
Ші валъріле сале adъse 'n репежъпе
Ân tpistele 'ї лamente тереў s'amestекat;
Ші dealърїле se палцъ ші пар'къ ăї ръспънde
Din вірфъл лор ân sъnet къ крівъцъл тъцind
Ъn еко ка din Iadърї, de каре s'ap пътрънde
Ші steaoa чea de поапte ân кърsъ'ї апъind!..

BIBLIOTECA
- MUNICIPIULUI -
BUCUREȘTI

www.dacoromanica.ro

TABLA

BIBLIOTECA - MUNICIPIULUI - BUCUREȘTI

	Фаца.
Ла Бънъ-Парте, - - - -	5.
О поапте ынтре Морминте, - -	13.
CONCORDIA, - - - - - -	19.
Ултимъл Ръзбоїў - - - -	25.
Ўнеї тінере Фіїчї, - - - -	35.
Флоареа шї Флътъріле - - -	36.
Аморъл este o таїнъ - - -	37.
Ла ун Портрет dedikaţie DD. Пр. К. Ф.	38.
О Флоаре съвенір DDm. Em. -	48.
Ўнеї Аптіste, . - - - -	49.
Ла Mesaviо, - - - - -	51.
Кънтекъл Маріпарълуї - - -	52.
Еї, - - - - - - -	53.
Ла Секъл Фрътos. - - -	54.
Пе ун Албът, - - - -	55.
Ынтърпаре ын Патріе - - -	56.
Пъstoріца, - - - - -	59,
Маріа, - - - - -	63.
Ла Рафаел, - - - - -	69.
Съченъ din Опр. Ахчіа. - -	70.
Процесъл пе о пъкъ. - - -	73.
Destinъл. ФРАГМЕНТ- - -	77.

Biblioteca Metropolitană
București
www.dacoromanica.ro
NR. INVENTAR

Съ афлъ de вънzare ла ліврерій ші ла Колецїа Sф: Sава. — Прецъл унуї екземплар пе хъртіе велінъ е трей сфанцї ші пе хъртіе ordinerъ doї сфанцї.

www.dacoromanica.ro